

ISSN 1515-2103

**Revista del Centro Marina Waisman  
de Formación de Investigadores en  
Historia y Crítica de la Arquitectura**

**Nº 12- Diciembre de 2013 Córdoba Argentina**

**Facultad de Arquitectura  
Urbanismo y Diseño  
Universidad Nacional de Córdoba**



**MARINA WAISMAN**



Universidad  
Nacional  
de Córdoba



# Los aportes de la colección Summarios a la formación profesional

Arq. Joaquín E. Peralta

## Introducción

Mi contacto personal con Marina Waisman, comienza gracias a la generosa invitación de la profesora Noemí Goytia a participar de un grupo de estudio, que en forma voluntaria, y como extensión de las tareas docentes, inició un trabajo más o menos sistemático de formación en historia y crítica de la arquitectura.

En ese momento, a finales de 1993, recién iniciada mi carrera docente<sup>30</sup>, tuve el privilegio de compartir mesas de debate con un grupo heterogéneo de profesionales, la mayoría académicos. En las reuniones, realizadas “un miércoles si, otro no, en algún lugar de la FAU”<sup>31</sup>, como invitaba Marina, participaban César Naselli, Noemí Goytia, María Elena Foglia, Sara Rossi, David Malik, Beto Ghione, Juana Bustamante, Gustavo Ceballos, entre otros.

---

<sup>30</sup>1991. Cátedra Introducción a la Historia de la arquitectura B. 1993. Cátedra Historia de la Arquitectura 2. FAU. UNC.

<sup>31</sup> Waisman, M. *Pasado Presente y Futuro*. En Revista MW Nº 1. Mayo 1998. Centro MW de formación de Investigadores en Historia y crítica de la arquitectura.

La orientación de los debates corría a cargo de Marina, pero en un clima de trabajo que podríamos llamar horizontal, donde las jerarquías académicas e intelectuales se diluían en un clima distendido, ameno y no competitivo. Es a partir de esa experiencia, y con el aporte de las cátedras de historia de la arquitectura contemporánea, (Historia II) de proyecto (arquitectura IV) y de urbanismo, de la Universidad Nacional de Córdoba, y de algunos referentes de la Universidad Católica, como se fue constituyendo el grupo que da origen al Centro de formación de investigadores en Historia y Crítica de la arquitectura.

No es el objetivo de este artículo, sin embargo, reseñar esa experiencia formativa, que luego del fallecimiento de Marina fue consolidada y transmitida por Noemí Goytia, sino contribuir a la valoración del aporte que Marina Waisman hace a nuestra formación de grado, desde su participación en la dirección de la colección Summarios, unos años antes de la formación del Centro MW.

Los cuadernos Summarios, publicados en forma continua por editorial Summa desde 1976 hasta 1990, fueron el soporte de una biblioteca de arquitectura contemporánea, que con aportes originales, traducciones y adaptaciones de textos de crítica, contribuyó a la construcción, difusión y consolidación del corpus disciplinar de la arquitectura y el urbanismo en nuestras escuelas durante casi tres décadas.

La colección, vista ahora a la distancia, nos permite visualizar los aportes concretos que representaron cada uno de los números, pero también lo que representan como conjunto. Cada uno de los temas fue tratado, escrito y editado por separado, en la secuencia temporal de la edición. Sin embargo, el efecto formador que ejercieron y ejercen todavía sobre nuestra conciencia profesional, hace que podamos considerarlos como una obra única, cuyos capítulos pertenecen a diferentes autores y momentos temporales, pero que en conjunto son muy representativos de los temas y modos en se abordó el contenido disciplinar, desde una visión crítica y constructiva.

El interés actual por la colección tiene varios motivos. Por un lado la posibilidad de recuperar y hacer visible el legado que representa el conjunto de los 135 números de la colección en términos de corpus documental y de registro de la producción arquitectónica de la segunda mitad del siglo pasado.

Por otro lado, en este número de la revista dedicado al legado de la arquitecta Waisman, interpretar y valorar la incidencia que tuvo, y tiene, sobre nuestra posición actual frente a la

arquitectura y la ciudad.

A partir de las ideas sustentantes del enfoque histórico que nos transmitió Marina, y retomando la idea de que valerse de la investigación histórica significa **"rehusar la neutralidad analítica para participar plenamente de los acontecimientos"**, y que historizar "es tomar conciencia de los hechos en función de las elecciones presentes", surge el interrogante acerca de cuáles son nuestras elecciones actuales. Y si, como afirma Marina, "historicidad es un acto de comprensión estimulado por una necesidad de la vida práctica" (WAISMAN, 1972 [1985: 7-9]), cuáles son las necesidades prácticas a las que hacemos referencia.

Según la autora, es la propia perspectiva histórica la que nos dará la pauta para definir las elecciones.

Tomando distancia temporal del texto de Marina Waisman, son los propios acontecimientos del fin del siglo XX y principios del corriente, en lo referente a la crisis de la ciudad y la arquitectura, los que nos inducen a reformular los presupuestos ideológicos de la disciplina, que hoy incorpora la sustentabilidad<sup>32</sup> y la gobernabilidad como

---

<sup>32</sup> Ver Informe Brundtland "Nuestro futuro común". Comisión Mundial Sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo. Estocolmo 1987. Primer documento consensuado a nivel mundial sobre la definición de *desarrollo sustentable*, es decir aquel que "permita la satisfacción de las necesidades actuales, sin comprometer la posibilidad de satisfacción de las necesidades de las generaciones futuras". En el Taller de ordenamiento de acciones 2012, FAUD. UNC, realizado entre la totalidad de las cátedras de la carrera de arquitectura, se acordó utilizar, como marco común de discusión, el concepto genérico de sustentabilidad. (TODA FAUD. 27 de agosto de 2011)

nuevos referentes para la acción, en el campo de la planificación y el desarrollo de la arquitectura y la ciudad.

Es justamente a partir de estos aspectos, que me interesa revisar el índice de la colección para desagregar algunos conceptos, autores y situaciones problemáticas, que fueron presentados en los artículos.

Fueron los emergentes de una nueva concepción profesional, iniciada en los primeros años de la década del 1970, superados en algunos casos y en plena vigencia en otros, tanto en el campo de la crítica y la teoría, como en el de la acción proyectual y la construcción.

Por su extensión y complejidad, es imposible desarrollar aquí la totalidad del índice, sólo me remitiré a algunos artículos, en los que se manifiesta con más claridad la posición de la editorial, y que desde mi punto de vista, mantienen vigente la discusión de conceptos e ideas que nos interesan hoy. Tomaremos los primeros fascículos en forma secuencial<sup>33</sup>, aunque no continua, y haremos referencia a otros números de la colección que retoman o amplían esta hipótesis.

En estas elecciones que hacemos sobre el incontable material de la serie, inciden muchos aspectos de nuestra formación como profesionales arquitectos, los aportes específicos de algunos autores a nuestra tesis de grado, y el significado personal que algunos temas tienen para nosotros en las elecciones presentes.

---

<sup>33</sup> Los seis primeros números son leídos a partir de la reedición de la colección, encuadrada como tomo 1, de 1978.

Hemos excluido, pese a su importancia en la serie, las referencias a los artículos sobre Contextualismo (Nº 57. 1982); El ocaso de las Vanguardias (Nº 70, 1983) y Tipologías (Nº 86/87; 1985) porque ya fueron reseñados por Miriam Chandler en la revista Dana Nº 39/40<sup>34</sup>, número homenaje a Marina Waisman, de 1998, a cuya edición agradecemos la inspiración para realizar este artículo.

### **La colección Summarios**

La serie Summarios se abre con dos volúmenes que, como anticipa la editorial de Marina Waisman, marcan aspectos profundamente significativos de la coyuntura histórica.

El número 1, lleva como título *Charles Moore o la inclusividad*, el Número 2, *Arquitectura + energía solar*. En ambos casos, y considerando que estos números fueron la carta de presentación de la colección, hay una manifiesta toma de posición respecto a la arquitectura.

“Después del surgimiento y caída de las utopías, después de la fiebre metodologista, después de que el canto de sirenas de la indeterminación y la flexibilidad total hubo perdido su fascinación, nos sentimos inclinados a apreciar realizaciones aparentemente modestas y anacrónicas, que nos acercan nuevamente al hombre común, y que reconocen ciertas olvidadas necesidades,

---

<sup>34</sup> Dana. Documentos de Arquitectura nacional y americana. Publicación del Instituto Argentino de Investigaciones de Historia de la arquitectura y del urbanismo. Dirección Ramón Gutiérrez. Comité académico editorial: Alberto Nicolini y Alberto De Paula

entre ellas la de crear raíces” (Waisman 1976 a [1978: 2]).

Esta posición expresada en la editorial del N° 1, adelanta al menos dos de los temas que van a estar presentes en muchos otros de los números: **la importancia de las arquitecturas orientadas al hombre común**, es decir aquellas en las cuales están presentes los aspectos más elementales de la vida cotidiana, normalmente poco representadas en las revistas especializadas en arquitectura, y la permanencia de las buenas respuestas a las necesidades, independientemente de las modas o los discursos.

Retomando el contenido del número 1, la propia definición de “**inclusividad**”, puede orientar el sentido de los números subsiguientes. Propuesta por Charles Moore<sup>35</sup>, ha sido retomada por otros autores. El texto de D’Amato, (1976 [1978: 3]), publicado en Summarios 1, la define como “aquella dirección que rechaza la misión heroica de la arquitectura moderna ortodoxa (...), prefiriendo una posición más modesta y flexible en la cual la arquitectura desarrolle los valores que la sociedad, no sólo los arquitectos, prefiere y alienta (...) Se esfuerza por considerar cada problema en la especificidad de sus términos y rechaza la solución prototípica a favor del caso particular<sup>36</sup>”.

---

<sup>35</sup> Moore, Ch. “*Statement of the jurors*”. *Progressive Architecture*, XLVII N° 1 enero de 1967. En D’Amato, Claudio 1976 (1978: 3)

<sup>36</sup> Stern, R. 1970. “Orientamenti nuovi nell’Architettura Americana”. Milano. Electa Editrice. En D’Amato, Claudio 1976 (1978: 3)

Tal vez la definición más elocuente de inclusividad sea la del propio Charles Moore, cuando define su concepción arquitectónica inicial (recibida de su maestro Roger Bailey) como “aquella que se interesa simultáneamente de los hechos cósmicos, y por las cosas tangibles, por Dios y por la plomería. Por cosas tan simples como las dimensiones de los lugares para sentarse, datos a partir de los cuáles desarrollar visiones de una vida rica y compleja”. (Moore, 1976 (1978: 17)

A esta concepción inicial le agrega luego el entusiasmo por la **idea del lugar**, estimulado, según escribe Moore, por el ambiente de la Universidad de Princeton (op. cit.)

D’Amato enumera los desarrollos posteriores, que profundizan y amplían el concepto de inclusividad, citando a Robert Venturi, que lo utiliza como categoría de lectura para su ataque al movimiento moderno, Colin Rowe, como plataforma de su teoría de la contextualidad. Y del “postkahnianismo” como fase histórica general, caracterizada por una actitud de crítica productiva que da razones del hecho de que la crisis general del International Style ha sido completamente consumada, y que se ha abierto un nuevo camino...” (D’Amato 1976 [1978:4]).

El concepto de “inclusividad”, así definido, caracteriza, desde mi punto de vista, gran parte de los artículos que reseñamos aquí.

También es una constante de la colección la construcción crítica a partir de las referencias al funcionalismo moderno.

Ya sea en forma de embates críticos<sup>37</sup> o de reformulaciones lingüísticas de la arquitectura de los maestros, el movimiento moderno es un punto de partida para la discusión posmoderna, en cualquiera de sus vertientes.

El segundo número de la colección desarrolla un tema, en ese entonces aún incipiente: la **energía solar aplicada a la arquitectura**. Este número fue preparado por el arquitecto Enrico Tedeschi. Presentado por Marina como investigador, docente y planificador, pone a disposición de los arquitectos, “el camino recorrido por los que hemos tenido la curiosidad de ver y entender algo más sobre el tema del sol y de la arquitectura, que ya nos había fascinado, a muchos arquitectos, en todos los tiempos”. (TEDESCHI, 1976 [1978: 2])

La compilación, contribuye a la formación de profesionales en muchos aspectos: en la instalación del tema; en la difusión de la tarea realizada por los colegas del interior; en la valoración de ciertas formas intemporales de construir, mejor adaptadas y más eficientes como respuestas regionales, y en mostrar las ventajas de la utilización de recursos naturales en el acondicionamiento de edificios, utilizando para ello fichas de casos, rigurosamente ordenadas.

Este número es particularmente representativo de la intención editorial de posibilitar espacios para la difusión de la

---

<sup>37</sup> Que protagonizaron los arquitectos de la segunda y tercera generación como Robert Venturi y Denisse Scott Brown. Ver Summario N° 16. 1978. Pág. 4. Funtionalism, Yes, but...

producción local, no solo de la construcción de edificios sino también de la producción en investigación. Es sintomático también del rol que estaban jugando los centros de estudios del interior, como en este caso el IADIZA de Mendoza.

El aprovechamiento pasivo de la energía solar en edificios, y luego la adopción de conceptos bioclimáticos para el diseño, va a tener una influencia inmediata en varias escuelas de arquitectura del interior. En Tucumán, en Rosario, en La Plata, en Salta.

En la entonces FAU de Córdoba, va ser entusiastamente divulgado y estudiado por mi padre, el arquitecto Renato Peralta, quién lo aplicó a algunos proyectos de arquitectura experimental, iniciando un camino que tuvo una influencia decisiva sobre nuestras propias elecciones profesionales y docentes.

El tercer número de la serie, lleva como título “Moshe Safdie o la Antiutopía”. En la editorial, Marina Waisman retoma la idea de la pérdida de fuerza de la utopía y la necesidad de revisar las posiciones que como la de Safdie “intentaron llevar a un terreno estrictamente realista una propuesta utópica, poniendo en cuestión la validez de la utopía misma”.

El primer texto de este número reproduce unas “Notas sobre el hábitat” del propio Safdie<sup>38</sup>, donde se expresan con mucha claridad las intenciones y valores que perseguía el autor con su obra, cuya vigencia actual es un síntoma de la validez de los planteos que realizara a finales de la década de 1960.

---

<sup>38</sup> A partir de Safdie, M. 1970. *Beyond Habitat*. Montreal: Tundra Books

Escribe que es necesario que clarifiquemos para nosotros mismos “lo que deseamos de nuestras ciudades, cómo queremos vivir en ellas, la clase de ciudades que aspiramos a construir (...) Queremos el lugar de encuentro intensivo, el ambiente urbano, donde todo el mundo esté junto, y queremos el espacio abierto, y retirado donde estemos solos con la naturaleza...” (SAFDIE, 1970 [1978:3])

Esta contradicción, no resuelta aún 40 años después, contiene el germen de numerosas discusiones sobre las densidades óptimas de las ciudades, que sólo es posible responderse en el contexto de una ciudad regional específica, y que hoy son el centro del debate sobre sustentabilidad urbana.

Y es también esta indefinición de los límites entre arquitectura y ciudad, presente en la obra de Safdie, como en la de muchos de sus contemporáneos, parte del debate teórico de finales de los años sesenta y principios de los setenta, que se plasmará en textos tan disímiles como *La arquitectura de la ciudad*, de Rossi<sup>39</sup>, o en la posterior *Collage City*, de Rowe<sup>40</sup>, ambos libros reivindicatorios de la especificidad disciplinar de la arquitectura<sup>41</sup>.

En el Número 76 de Summarios, el problema

---

<sup>39</sup> Rossi, Aldo. 1965-66 *L'Architettura della Città*. Padova: Marsilio, 1966. Segunda edición italiana 1969. Primera edición en castellano; 1971. Barcelona: GG

<sup>40</sup> Rowe, Colin and Fred Koetter. *Collage City*. Escrito original 1973. Primera publicación como artículo 1975. *Architectural Review* 158. Primera edición como libro 1978. Cambridge: MIT Press.

<sup>41</sup> “Considerar la ciudad como arquitectura significa reconocer la importancia de la construcción de la arquitectura como disciplina, dotada de una propia y determinada autonomía...” (Rossi, 1969 [1982: 41] Prefacio a la Segunda edición.

de la disolución de la arquitectura en la macroescala de la planificación territorial antropogeográfica o en la micro escala del diseño, vuelve a aparecer, reivindicando la noción de la arquitectura de la ciudad. Como afirma Roberto Doberti “El significado de la arquitectura no es solo el del edificio, del hecho puntual, sino de la ciudad, del entorno, y de todo aquello que forma nuestro espacio...” (SPINADEL 1984: 5)

En el mismo texto del Summarios N° 3, afirma Safdie que paralelamente a la historia de la arquitectura que hemos estudiado, hay otra clase de historia de la arquitectura, la tradición de la arquitectura vernácula no artística, que desaparece en un punto de la vida contemporánea. “Lo que hoy falta es lo vernáculo, nuestro propio idioma vernáculo, que sea la expresión de nuestra vida y de nuestras tecnologías...” (1970 [1978: 4])

Esta necesidad de construir **otra** historia de la arquitectura es parte del trabajo que asumió Marina Waisman en esta serie, y que se manifiesta en algunos números, por ejemplo el 19, que bajo el título *Todos somos arquitectos*, reproduce una serie de edificios y ciudades que corresponden a una arquitectura, muchas veces anónima, pero de enorme valor como testimonio de la respuesta adecuada a los problemas que intenta resolver. Como afirma la editorial, “siempre habrá lecciones que aprender en esta arquitectura: su adecuación al clima, a las funciones prácticas, a las funciones simbólicas, su relación profunda con la vida de una comunidad” (WAISMAN 1978 c: 2) La permanencia en el tiempo de este tipo de construcciones, dando soluciones a problemas concretos del hábitat de sus

regiones, es la más cabal demostración de la idea de “sostenibilidad” que aparecería diez años después. Y también de la continuidad de ciertos enfoques o temas que permiten salirse del concepto restringido que ha condicionado nuestra opinión sobre la historia de la arquitectura.

Es evidente en este caso, la continuidad de esta idea de arquitectura, iniciada por Bernard Rudofsky en la memorable exposición *Arquitectura sin arquitectos*<sup>42</sup>, pero que es retomada por otros críticos e historiadores. Marina cita a Vincent Scully, que estudia la arquitectura vernácula en los Estados Unidos, a Aldo van Eyck, por su búsqueda, presente en toda su obra, de la perdida armonía entre el hombre y el cosmos, a Christopher Alexander, por el análisis de los procesos de diseño en arquitecturas “no concientes de sí mismas”.

Si tomamos el índice de la colección, veremos aparecer insistentemente reivindicaciones de respuestas arquitectónicas adecuadas a las demandas sociales, simbólicas y tecnológicas, en la obra de Balkrishna Doshi<sup>43</sup>, en la India, en la de Hassan Fathy<sup>44</sup> en Egipto, pero también la de tecnólogos con lenguajes contemporáneos

---

<sup>42</sup> Rudofsky, B. *Arquitectura sin arquitectos*. MoMA (NY). Noviembre de 1964 y febrero de 1965.

Exposición y catálogo, con el apoyo de la Fundaciones Guggenheim y Ford.

Y como libro *Architecture without architects* (1964). Garden City, Nueva York: Doubleday & Co.

Traducido al castellano por Grego, R. 1973. Buenos Aires: Eudeba. Plan editorial 1972/1973

<sup>43</sup> Summario Nº 32. Año 3. Volumen 6. *Arquitectura en la India*. Doshi. Junio de 1979.

<sup>44</sup> Summario Nº 49. Noviembre de 1980. *Hassan Fathy*. Premio Balzan

como Emilio Ambasz<sup>45</sup>, o en las propuestas de **formas más hospitalarias** de Herman Herzberger<sup>46</sup>.

Justamente bajo el título “Tendencias 1”, se desarrolla el concepto de “**arquitectura alternativa**”, que es uno de los conceptos emergentes de la colección, que retomaremos más adelante.

Retomando la secuencia cronológica de la serie, el Nº 4 está dedicado íntegramente a la producción de César Pelli, cuya inclusión en la serie es justificada por Marina, en la editorial, en tanto que permite ubicarlo en la misma coyuntura histórica de la “Tercera generación”, aunque el tipo de encargos no se corresponde por el abordado por los otros arquitectos que forman la serie.

El propio Pelli caracteriza a esta generación a partir de algunas condiciones comunes con otros arquitectos, y enumera<sup>47</sup> (PELLI: 1976 [1978: 4])

- “No construimos para la eternidad sino para el presente”
- “Entendemos el cambio como condición natural de las cosas y la permanencia como excepción”.
- “Nos interesa la tecnología por su potencial para incrementar la intensidad de nuestras experiencias y no por la búsqueda de un orden intelectual”.
- “Las cosas son buenas cuando producen resultados correctos, no cuando

---

<sup>45</sup> Summario Nº 11. 1977

<sup>46</sup> Herzberger, Herman. “El deber para hoy: hacer formas más hospitalarias”. En Summarios Nº 18. 1978

<sup>47</sup> Extraído de diferentes texto del autor, y de la entrevista realizada en editorial Summa, en diciembre de 1974.



corresponden a nuestro concepto del bien y del mal”

- “No nos preocupa demasiado ser contradictorios con nosotros mismos”.
- “Hoy el diseño no surge de un lápiz; ahora la función básica es la toma de decisiones”.

Muchas de estas características coinciden con las elecciones de autores y obras seleccionados por la editorial, y el énfasis está puesto en este caso, en el proceso de diseño y en las claves para interpretar la obra, expuestas por el autor en el artículo “Proceso de diseño” (1978, op. cit.: 4) y en la “Guía del autor para la lectura de sus obras” (1978: op cit.: 10), cuyo valor didáctico lo hace hoy un útil instrumento para el análisis de la producción del arquitecto.

El tema de la “Tercera generación”, vuelve a aparecer en el N° 24, de 1978, en el artículo de Norberg-Schulz titulado “A la búsqueda de la arquitectura perdida”<sup>48</sup>.

En el 5to volumen de la serie, aparece el tema “Arquitectura y crítica”, con un artículo de la propia Marina Waisman, a continuación del desarrollado por Manfredo Tafuri, entre otros textos de reconocidos historiadores de la arquitectura, como Bruno Zevi, Reyner Banham y Juan Pablo Bonta.

El título del artículo, “El significado de la arquitectura, un modelo de análisis”, da cuenta de la preocupación emergente a mediados de los años 1970, de modelos de análisis que incorporaran la dimensión

---

<sup>48</sup> A propósito de la intención de Portoghesi de crear un carácter local capaz de expresar la pertenencia de la obra a un lugar. Summario N° 24. año 2. 1978. Paolo Portoghesi, la geometría y la historia.

significativa de la arquitectura, pues “el significado de la arquitectura es la sustancia misma de su historia” (WAISMAN, 1977 [1978.27])

El artículo, de lectura compleja, introduce algunos de los presupuestos de un modelo comunicacional, y reproduce sintéticamente los contenidos del recién publicado libro *La estructura histórica del entorno*.<sup>49</sup>

El método propuesto, de raíz semiótica<sup>50</sup>, con énfasis en la terminología de interpretación lingüística-comunicacional, probablemente ha perdido vigencia, y por su propia complejidad fue de difícil aplicación en nuestro quehacer profesional. Sin embargo, los conceptos propuestos, referidos a lo que la autora llama la “subestructura del saber profesional”, integrada por una serie de unidades a combinar –serie de tipologías estructurales, formales, funcionales, de relaciones entre edificio y entorno–, mantienen su vigencia para el análisis de producciones arquitectónicas y es utilizado aún hoy con infinitas variaciones, en las cátedras de Análisis Crítico<sup>51</sup> o de Teoría de la arquitectura.

El tema de la crítica arquitectónica asociado al de la arquitectura crítica, vuelve a aparecer

---

<sup>49</sup> Marina introduce una nota aclaratoria de los alcances de esta síntesis, remitiendo al texto completo para la comprensión de los fundamentaciones teóricas de la propuesta. (Waisman 1977 [1978]. Nota 5 página 329)

<sup>50</sup> El tema de la teoría comunicacional aplicada a la interpretación de la arquitectura reaparece en Summarios en el N° 27, de enero de 1979 bajo el título “Teoría y Signo”, quizá el más teórico y de mayor dificultad de lectura de los fascículos de la colección.

<sup>51</sup> Ver propuesta metodológica Cátedra Análisis Crítico de la Arquitectura IV. Prof. Tit. Joaquín Peralta 2006-2011

en la serie en el N° 13 de 1977.

La crítica y la historia de la arquitectura, y sus interrelaciones va estar presente de diversas maneras en toda la obra de Marina.

El N° 6 de la colección, dedicado íntegramente a Richard Meier, podría interpretarse como un cambio de dirección en relación a los anteriores, en tanto instrumento para la difusión de una escuela o tendencia anclada en problemas formales abordados con un alto grado de abstracción (The Five Architects). En la entrevista que le realiza Marina, el propio Meier menciona que probablemente carezca de interés una publicación de ese tipo, existiendo material disponible publicado y habiendo transcurrido 10 años desde la constitución del grupo. (WAISMAN 1977 [1978 b: 29]).

El número mantiene la coherencia con los anteriores al hacer hincapié en los aspectos metodológicos de la obra de Meier, manifiesta en el artículo del propio arquitecto "Estrategias de diseño", en el que desarrolla una descripción sistemática de los componentes de su proceso compositivo.

Este artículo<sup>52</sup>, ejemplificado con gráficos sintéticos y de una gran claridad didáctica, es utilizado en otras publicaciones como modo de interpretación<sup>53</sup> de la obra del autor, y también como orientador didáctico para el

---

<sup>52</sup> Aparecido originalmente en Casabella N° 389. 1974. Mendini Alessandro (redattore). Milán: Editrice Casabella

<sup>53</sup> Ver BAKER, Geoffrey H. 1991. *Análisis de la forma: urbanismo y arquitectura*. México, Gustavo Gili.

Y también Goytia, Noemí et al. 2002; 2003-2009. *Cuando la idea se construye. Procesos de diseño e la arquitectura del siglo XX*. Córdoba 1re ed. Screen. 2da ed y ss. Color magenta

análisis de obras contemporáneas de otros arquitectos, manteniendo la vigencia pese a los años transcurridos desde su publicación original.

En la séptima entrega, bajo el título "Proyectación ambiental", se compilan, bajo la orientación de Rubén Pesci, una serie de artículos que abordan problemas de muy diversa índole, pero cuyo contenido común es el énfasis en lo procedimental, más que en el resultado. Se encuadrarían en esa "fiebre metodologista" a la que, con una cierta ironía, refiere Marina en la primera editorial de la colección.

La lectura de este número, hoy, produce la ambigua sensación de un lenguaje anacrónico y en muchos aspectos ya superado, pero que desarrolla en algunos artículos, conceptos de candente actualidad. Tal es el caso de la arquitectura de participación, tema que es abordado por varios de los autores desde diferentes puntos de vista y estrategias de aproximación. Entre ellos, se destaca el aporte de Christopher Alexander y Barry Poyner referidos a las definiciones sobre *necesidades, tendencias y conflictos* y cuya propuesta de que "un ambiente es bueno, no tanto porque satisface las necesidades sino porque permite al hombre satisfacerlas por sí mismo", (ALEXANDER Y POYNER, 1977: 16) es inspiradora de muchos de los abordajes contemporáneos referidos al involucramiento de las comunidades en la resolución de conflictos y problemas urbanos.

En el mismo número Danilo Dolci, propone el "punto de leva" es decir de una acción que actúe "como motivador ecocomportamental

capaz de generar un proceso continuo de transformación autogestada” (PESCI, 1977: 23). Principio que es uno de los componentes clave de la planificación estratégica contemporánea.

Ambos aspectos fueron, en nuestro caso particular, componentes del tema de tesis de grado sobre diseño participativo.<sup>54</sup>

El concepto de participación en el proceso de diseño, en sus distintas variantes, fue rastreado en la colección Summarios, encontrando coincidencias en numerosos artículos: en el Número 32, de junio de 1979, ya citado, dedicado a la arquitectura de Doshi, en el N° 33, de julio del mismo año, con el título “La Anarquitectura de Lucien Kroll”, en el N° 41, número en el que es defendida, además de la participación en el proceso de diseño, la intervención del usuario en la construcción misma de la obra, dando por resultado arquitecturas donde la pluralidad y diversidad son considerados valores en sí mismos.

En el Número 41, de 1980, es reivindicado el juego como un método de aproximación al diseño.

El N° 43, del mismo año, lleva justamente como título “Participación”, y está referido a la producción masiva de vivienda con involucramiento del usuario en el proceso de gestación, proyecto y construcción de la casa.

En el N° 76, de 1984, y a propósito de la IBA<sup>55</sup> Berlín de 1984, (op cit), la participación

---

<sup>54</sup> Girelli, MI; Peralta, J. Salas, M.; Trabajo final Tema “Diseño Participativo”. 1990. Cátedra Arq. VI. FAUD. UNC. Tit. Arq. T. Pardina.

<sup>55</sup> Internationale Bauausstellung Berlín. 1984-1987. En

ciudadana es ponderada enfáticamente como proceso indispensable para la llamada “restauración urbana”, referida a la recuperación de inmuebles deteriorados ocupados.

El modelo de ciudad a construir a partir de fragmentos de lo existente, promoviendo la identificación del habitante con su ciudad, y su participación efectiva en la toma de decisiones proyectuales, requiere una redefinición del rol del arquitecto. Rol que viene siendo debatido, estudiado, enseñado, aprendido y puesto en práctica, con mayor o menor suceso, por incontables generaciones de profesionales, en contextos históricos y geográficos muy diversos.

En el N° 8 de la serie aparecían perfilados algunos de estos nuevos roles del arquitecto, o de nuevas formas de encarar roles que le corresponden al arquitecto desde siempre. Con el convencimiento de que la participación activa del usuario fortalece y enriquece no solo la producción profesional y el proceso de diseño, sino también la construcción misma de la ciudad, N. J. Habraken<sup>56</sup> propone tres principios fundamentales para la vivienda.

---

esta exposición, se promovieron dos tipos de intervención, uno referido a la reconstrucción a nuevo de los sectores destruidos (IBA Nueva) y otro a la recuperación programada de sectores urbanos obsoletos y densamente ocupados (IBA vieja). Ambos procesos son reseñados por Summarios en los números 76 “Restauración urbana” y en el N° 77 “Renovación Urbana”.

<sup>56</sup> El método “tejidos urbanos” desarrollado por Habraken y sus colaboradores y publicado en diferentes formatos desde 1973, tiene su versión más completa en *El diseño de soportes*. Colección Arquitectura/perspectivas. Barcelona: Gustavo Gili.

El método propuesto tiene que ver con una concepción profesional diferente, y con una idea de la vivienda y la comunidad profundamente arraigada y practicada por el autor.

Saltearemos los números 9 y 10<sup>57</sup> de la colección, referidos a Morfología, para retomar la línea de trabajo de la editorial que plantemos en la hipótesis inicial.

El número 11 de la serie, referido a la obra de Emilio Ambasz, lleva como título "Arquitectura alternativa". Marina Waisman ensaya una definición actualizada del término, apoyándose en la práctica proyectual de Ambasz. Retoma el concepto anglosajón de **tecnología alternativa**, por medio de las cuáles "se intenta lograr la energía necesaria para la vida social, sin producir daños al entorno, sin causar contaminación, sin usar recursos no renovables, sin contrariar el equilibrio ecológico" (WAISMAN 1977. 31).

Marina pondera el aporte de Ambasz, en tanto abandona no solo los materiales y los métodos constructivos, sino las pautas y procedimientos de diseño que se supone corresponden a la esfera del saber y la práctica arquitectónicos.

Esta aproximación crítica, nos lega el conocimiento de la obra de este arquitecto, así como una serie de lecciones sobre las posibilidades de una arquitectura, en paz con la naturaleza, en paz con el prójimo.

Nótese en este caso la alineación con el concepto de desarrollo sustentable, que citamos al principio del artículo, que supone

---

<sup>57</sup> N° 9-10 julio-agosto 1977. Morfología

un cambio radical de los modelos de desarrollo y de los programas para la configuración del habitat. Un programa para una civilización diferente, "que sustituya los esfuerzos competitivos por los esfuerzos de cooperación,... que respete la historia y la tradición en una actitud conducente a relacionar el futuro, el presente y el pasado de tal modo que se conviertan en fuerzas vivas e interactuantes..." (WAISMAN 1977, op. Cit. 32)

Hemos tomado los primeros números de la colección como referencia, ya que hacen más evidente el cambio de época y ponen de manifiesto esa experiencia vital que menciona Marina, en ese "balance nada objetivo" (WAISMAN 1982: 24) de la década del 70<sup>58</sup>.

Quedan de manifiesto en esos artículos la compleja confrontación entre la tradición heredada del movimiento moderno y las posiciones de ruptura crítica de la mano de los arquitectos de la tercera (y cuarta?) generación.

Entre la necesidad de aceptar los giros de la disciplina hacia los estudios culturales, por un lado, de la mano de la arquitectura vernácula, y de la revalorización de la arquitectura popular comercial, y de la estetización refinada y consciente, de los minimalistas y neo racionalistas, por otro.

De la confusa confrontación entre objetos arquitectónicos terminados, como obras de arte, y la incertidumbre de los procesos, tanto de los metodológicos propios de las

---

<sup>58</sup> Waisman, M. Una década revolucionaria. En Summa N° 180. Octubre de 1982, Pág. 24 y ss. Republicado en Dana 39/40. op cit.

disciplinas del diseño, como de los sociales y políticos que acompañaron este período.

De esa pluralidad de temas que nos transmite la colección, quedan algunos ejes consolidados y son aquellos que reaparecieron décadas más tarde, de la mano de otros protagonistas. Entre ellos hemos mencionado el **pluralismo y la diversidad**, la **participación de las comunidades** y de los usuarios, la permanencia de las buenas prácticas en **relación al clima**, a los **legados patrimoniales** y a la adopción tecnológica, a la importancia de los significados culturales de la arquitectura. **También la necesidad de una mirada local y latinoamericana, pero abierta al mundo y las otras formas de producción cultural.**

**La visión proyectiva del tiempo hacia el futuro, pero fuertemente anclada en un conocimiento histórico de larga duración.**

La heterogénea selección de temas, de discursos y de autores, propia de una edición por fascículos, deja entrever un hilo conductor, una serie de conceptos e ideas comunes, que son sin duda el sello de la dirección editorial, en definitiva, el legado de Marina Waisman y sus colaboradores a nuestra formación profesional como arquitectos.

## Referencias

ALEXANDER, Ch; y POYNER, B. 1977. "Los átomos de la estructura ambiental". En Summarios N° 7. Año 1. Buenos Aires: Ediciones Summa.

D'AMATO, Claudio. 1976 (1978) "La crisis del International Style y el espacio post-kahniiano:

estados unidos en busca de su identidad". En Summarios N° 1. Buenos Aires: Ediciones Summa.

MEIER, Richard. 1977 (1978) "Estrategias de diseño". En Summarios N° 6. Buenos Aires: Ediciones Summa.

MOORE, Charles. 1976 (1978). "Autorretrato: Moore vs. Moore" En Summarios N° 1. Buenos Aires: Ediciones Summa. (Originalmente en L'Architecture d'Aujourd'hui, N° 184. Marzo-abril de 1976)

PELLI, César. 1974-76 (1978). "Los arquitectos de la tercera generación" En Summarios N° 4. Año 1. Buenos Aires: Ediciones Summa.

PESCI, Rubén O. 1977. "Punto de leva y estrategia de participación". En Summarios N° 7. Año 1. Buenos Aires: Ediciones Summa.

ROSSI, Aldo. 1969 (1982-1999). *La arquitectura de la ciudad*. Barcelona. Gustavo Gili

SAFDIE, Moshe. 1970 (1978). "Notas sobre el hábitat". En Summarios N° 3. Buenos Aires: Ediciones Summa.

SPINADEL, Laura. 1984. "¿El principio de la esperada confianza?" En Summarios N° 76. IBA Berlín. Restauración Urbana. Año 7. Abril de 1984. Buenos Aires: Ediciones Summa.

WAISMAN, Marina. 1972 (1985). *La estructura histórica del entorno*. Buenos Aires: Nueva Visión.

WAISMAN, Marina. 1977 (1978 a). "El significado de la arquitectura: Un modelo de análisis". En Summarios N° 5. Buenos Aires:

Ediciones Summa.

WAISMAN, Marina. 1977 (1978 b). "Entrevista a Richard Meier". En Summarios N° 6. Buenos Aires: Ediciones Summa.

WAISMAN, Marina 1977. "La arquitectura alternativa de Emilio Ambasz". En Summarios N° 11. Año 1. Buenos Aires. Ediciones Summa.

WAISMAN 1978 c. Editorial. En Summarios N° 19. Año 2. Mayo 1978. Buenos Aires: Ediciones Summa.

WAISMAN, Marina. 1982. "Una década revolucionaria". Summa 180. Octubre de 1982. Buenos Aires. Ed. Summa. También disponible en DANA 39/40. 1998.